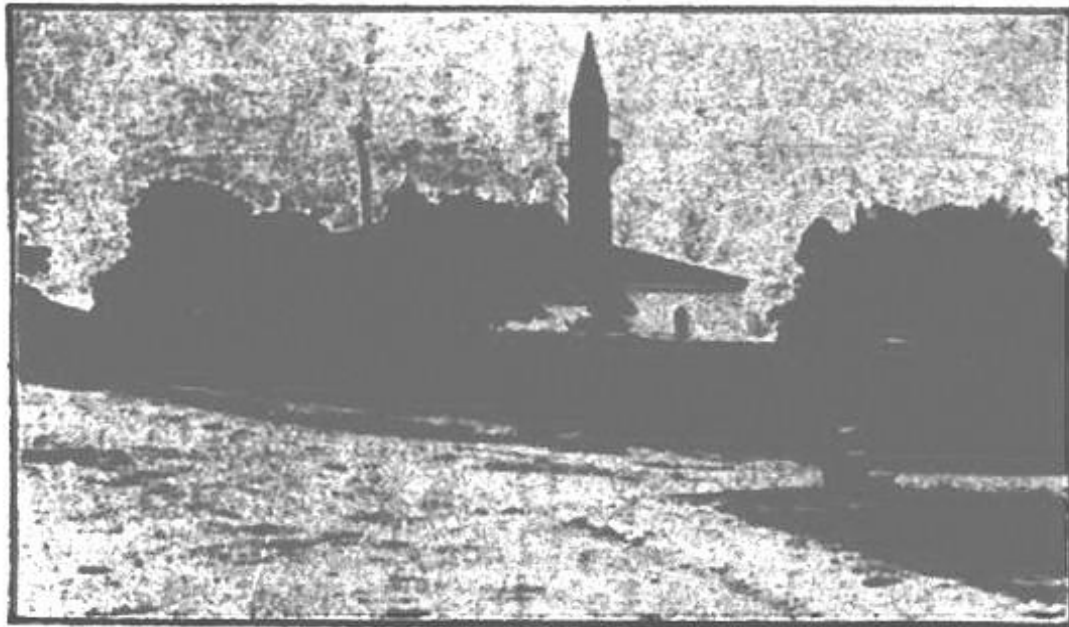


REVISTA BĂILOR

ORGAN BI-SAPTAMANAL AL STAȚIUNILOR BALNEO-CLIMATERICE MARITIME

Director **GEORGE A. TANASESCU**

Redacția și Administrația: Constanța, Strada Mircea No. 8



MANGALIA — Moschela

Principele Nicolae la Constanța

A. S. R. Principele Nicolae, a vizitat Constanța, venind cu un avion de la București. După ce a inspectat vasele marinei militare, Alteța Sa a plecat cu automobilul la Balcic. În trecere a vizitat și tabăra O.N.E.F. de la Eforie.

Excursiunea Ligii Navale

„Liga Navală Română” secția locală, cu concursul societății marinarilor civili „Regina Elisabeta” de sub președinția de onoare a M. S. Regina Maria, organizează pentru Duminică 19 Iulie crt. prima excursiune în largul Mării cu vaporul de lux „Principesa Maria”.

Plecarea va avea loc din port, la orele 2.30 p. m. și va dura până la 6.30 seara. În tot timpul excursiunii se va dansa la bord, în acordurile orchestrei și fanfarei Bazei Navale. Un bufet excelent și eftin va fi pus la dispoziția excursioniștilor.

Prețul unui bilet este de 100 lei de persoană și 50 lei pentru copii până la 10 ani. Membrii Ligii Navale au o reducere de 40 la sută.

**Citiți și Răspândiți
Revista Băilor**

Curse de avioane București — Carmen-Sylva

Societatea „Movilă-Techirghiol” a pus la dispoziție Aviației Civile, în mod provizoriu, un teren de circa 20 hectare, pentru amenajarea unui aeroport, necesar aterizării avioanelor poștale, cari vor face curse regulate între București și Carmen-Sylva, cu începere de la 15 Iulie crt..

Terenul necesar, a fost delimitat în prezența d-lor ing. Ștefănescu, deleg. Aviației Civile, I. E. Magda reprezentantul primăriei și Sever I. Movilă reprezentantul soc. Movilă-Techirghiol; fiind situat în partea de sud a stațiunii, la 500 m. distanță de centru.

Cursele dintre București-Carmen-Sylva și retur vor fi regulate, pentru pasageri, coletărie ușoară, poștă și ziare. Deasemenea se vor organiza curse de agrement, pentru amatorii de a primi botezul aerului, cu prețuri reduse.

SPORT

Puternica grupare C. A. O. Oradea va susține în localitate două matchuri de fotbal. Duminică 19 Iulie, orele 5 p. m. se va întâlni cu Victoria. Luni 20 Iulie, la același oră va avea ca adversară gruparea Elpis.

Comisiunea balneo-climatică a stațiunii Techirghiol

În cursul lunii curente s'a constituit noua comisiune balneo-climatică a stațiunii Techirghiol, pentru sezonul anului în curs, care se compune din următoarele persoane:

Membrii de drept: directorul medical al stațiunii d. dr. **I. N. Dona**; primarul comunei d. ing. **Bătilan**; medicul sanitar special al stațiunii, d. dr. **Șlimbea**; inginerul stațiunii (sau al județului) d. ing. **Cochino**; membrii numiți de minister: farmacistul local d-ra dr. **Vitner**; medicul de Circ. d-na dr. **Ștefănescu**; delegatul O. N. T., Col. dr. **Lascăr** (O. N. E. F.); membrii delegați ai consiliului medical: d-nii d-ri **I. Tădăranu**, **Sidor Al.**, **I. Teodorescu**, **Ulmeanu N.** și **V. Văleanu**; delegații proprietarilor edificiilor de locuit: d-nii **P. H. Macri**, arhitect **Constantinescu**, căpitan **Serbănescu**, col. **Milcu** și d-na dr. **Irina Crețu**; delegații Soc. de exploatare balneară și stabilimente de băi: d-nii dr. **Hönig**, dir. soc. „Tekirghiol-Eforie”, inspector **Mitoparu S.** din ministerul Muncii, col. **Stadion**, delegatul soc. „Serenissima”, **Chiriac Nițescu**, ing. **Emil Manelescu** și **Toma Crețu**; delegații consiliului comunal: d-nii **Ferents Layoș-Eforie** și **Al. Dumitrescu-Goiceanu**.

Actuala comisiune a rezolvat în ultimele ședințe toate chestiunile la ordinea zilei, având în vedere interesele superioare ale stațiunii.

Constănțeni și Vilegiaturisții!

Vizitați
Marele
Restaurant
și Grădina
REGINA HOTEL⁴⁴
Constanța — Str. Lascar Catargiu 9

Bucătărie Franceză

Națională și Orientală

Băuturi superioare — Ape Minerale
Bere Azuga și Bragadiru a-la Pilsen
Orchestra Jazz-Band — Parchet pentru
dars — Prețuri Moderate

Toată elita Constanței și sezonisții vizitează

Plaja și Băile MAMAIA

Cel mai splendid loc de recreare

Bufet și Restaurant de Primul Rang

— Succursala Restaurantului „Veneția” din Constanța —

Diracțiunea: **Marin Conclouici**

6 Trenuri pe zi — Prețuri accesibile tuturor

Vizitați Librăria SOCEC & Co. S. A.

Constanța Piața Independenței 23 — Telef. 68 | 1

Asortiment de articole pentru sezon

**Cadouri, Souvenire — Articole de plajă —
Jucării — Articole fotografice — Vederi de
tot felul. Cărți literare, Române și străine
Ziare și reviste străine. Prețuri de concurență**

ONOR VIZITATORI!

Nu cheltuiți banii pe nimicuri și **VIZITAȚI**
Magazinul de Glasornicărie, Bijuterie și Optică
Hagi Pincus Șapira **CONSTANȚA**
Str. Carol 22
Unde găsiți **CADOURI** de toată frumusețea, cu prețuri
parale. Obiecte de la 10 lei până la 100.000 lei bucată
VERIGETE și **CADOURI DE LOGODNĂ**
Singura Fabrică de ochelari

VIZITATORII ȘI CONSTĂNȚENII
Vizitați **Muzica**
Bucureștii
Bucureștii
Calea
Grădina
Constanța-Piața Independenței No. 4 (vis-a-vis de Primărie)
MUZICA BAZEI NAVALE
delectează în fiecare seară pe onor. public
PAROȘET SPECIAL pentru **DANS**
Se servește renumita bere **AZUGA**
SILNIC grătar special - Pescărie - Profuri populare

LA MAGAZINUL**S E T A**

Constanța-Piața Independenței 21
Găsiți cele mai bune
CREPE DE CHINE
Simple și imprimate
Voaluri de mătase pură
Specialitate: **Mătăsuri lavabile**
în toate culorile pentru
ROCHI și **PIJAMALE** de plajă
Prețuri originale din fabrică
extrem de reduse

Numai la Cofetăria REGALA

Strada Carol No. 50
și la sucursala ei
COFETĂRIA RODICA
și **BERĂRIA**
Strada Carol No. 77
Proprietar D. CONSTANTINIDI
Vizitatorii și Constanțenii găsesc
toate specialitățile de
BONBONERIE și **PATISERIE**
Se servește zilnic
renumita **BERE Azuga**

Vizitați Florăria Modernă**MIMOZA**

Sub conducerea d. Ștefan Husti
Str. CAROL 58 (alături de hotel Bristol)
Specialități de lucrări din Flori
Naturale și Artificiale

Orariul curselor pe lacul Techirghiol

Cu începere dela 1 Iulie crt. soc.
„Serenissima” concesionara navigației
pe lacul Techirghiol, a fixat următorul
orariu, pentru cursele bărcilor cu mo-
tor și limuzine, între Techirghiol-Car-
men-Sylva, Techirghiol-Plaja-Nouă și
înapoi.

Dela Techirghiol spre Carmen Sylva
la orele: 6 și 9.30 a. m.; 3, 5, 7 și 8
p. m.; dela Carmen-Sylva spre Te-
chirghiol la orele: 6.45 și 10,15 a. m.;
3.45, 5.45, 7.45 și 8.45 p. m.

Dela Techirghiol spre Plaja Nouă,
dela orele 5.30 până la 10.30 din 15
la 15 minute; după amiază la 2 și 5;
dela Plaja Nouă spre Techirghiol, în-
tre orele 5.45 — 10.45, din 15 în 15
minute; după amiază la 2.15 și 5.15.

Consumați **Pâine și Cornuri**
RUDOLF SACMARY

CARMEN-SYLVA**DELA COMISIA BALNEO-CLIMATICĂ**

La sediul comisiei Balneo-Climatice
a stațiunii Carmen-Sylva, s'a ținut zilele
trecute o importantă ședință la care a
luat parte majoritatea membrilor.

Adunarea a fost prezidată de către
d. prof. dr. N. Gheorghiu președintele
comisiei, fiind asistat de către d. I. E.
Magda secretar.

În urma discuțiilor urmate, s'a decis
a se acorda comunei suma de 15 mil
lei, pentru procurarea de păcură spre
a fi stropite străzile principale, pentru
a nu se mai produce praful. Deasemenea
a stabilit normele accesului la plajă,
conform reg. interior al stațiunii. Co-
misiunea oferă primăriei, autocisterna
pe care o posedă, cu prețul redus de
120.000 lei, fiind atât de necesară pentru
stropirea străzilor. După rezolvarea tu-
turor chestiunilor la ordinea zilei, în
legătură cu îmbunătățirile necesare sta-
țiunii, ședința s'a ridicat fixându-se
data viitoarei adunări pentru Duminică
19 crt.

Duminică 19 Iulie crt. Comisiu-
nea Balneo-climatică și Sindicatul
Proprietarilor, vor ține ședință com-
ună, în vederea rezolvării dife-
ritelor lucrări necesare stațiunii.

**Medicii balneologi ai
stațiunii Carmen-Sylva**

Pentru sezonul anului curent, Ministerul
Muncii, Sănătății și Ocrotirilor Sociale, a a-
probat pe următorii medici balneologi ai sta-
țiunii Carmen-Sylva. D-nii medici dau con-
sultațiuni în zilele indicate în dreptul fiecă-
ruia. Profesor dr. N. Gheorghiu, la vila
proprie; dr. V. Glimescu, vis a vis de
băile calde (lângă farmacie); dr. At. Ianăș,
la vila „Tanzi Hera”; dr. M. Iarea, în lo-
calul adm. băilor calde; dr. N. Ignățescu,
la vila „Brândușa”; dr. A. Kivu, în vila
proprie (vis-a-vis de băi); dr. M. E. Sutzky,
la „Sanatoriul Militar”; dr. N. Marinescu,
la „Sanatoriul Militar” (directorul medical al
stațiunii); dr. C. Mihăilescu, la vila „T.
Hera”; d-na dr. O. Odeseanu, la vila „Cen-
trală”; dr. H. Slobozianu, la vila proprie
în fața băilor calde; dr. Fr. Spanier, la
vila proprie alături de vila Neptun; dr. B.
Tătaru, în fața băilor calde și d-na dr.
Constanța Ionescu, la vila „Gabriela”.

La Carmen-Sylva Vizitați**Grădina Cinema****PROMENADA**

Unde se rulează cele mai moderne
filme sonore și vorbitoare

**GEREȚI DELA FARMACIA
ZUCHI**

Constanța. — Str. Carol No. 26
Crem: „V E R I A” pentru ar-
surile de soare și vânt.
Pudra „BEBI” pentru arsuri și tran-
spiratie
CALUCID pentru bășici.
Pastă de dinți „ODONTA”
FLIT cu preț de concurență.

Vizitatori și Constanțeni vizitați plaja**BAILE MODERNE**

În golful bisericii Eline. — Instalație
modernă de cabine pentru băi de
mare și solarii. Băi calde de *Nomol*,
Pucioasă și de *Aburi*.

Prețuri foarte populare

Prevenirea Crizei Comerciale

Se aduce la cunoștință generală în-
ființarea unui *Birou de Contabilitate*, cu
sediul în Bulev. Regina Maria 69, ce
are de scop a servi interesele comer-
cianților din această localitate, prin ți-
nerea registrelor de contabilitate și sus-
ținerea intereselor profesionale din punct
de vedere fiscal, comercial, etc., în fața
tuturor autorităților și instanțelor admi-
nistrative, fiscale și judecătorești în con-
dițiuni materiale cât se poate de avan-
taajoase. Acest birou fiind condus de
către d-nii Gh. C. Filip, Iorgu Drago-
mir, Ion Bonjug, Agop Kunbellian, și
Dumitru Dussi, licențiați în științe eco-
nomice și drept, prezintă o cheazășie în
plus că acei ce se vor adreșa acestui
birou de specialiști, vor fi bine serviți.

Desăfacerea produselor DENY

Nrmai la magazinul de încălțăminte
„La Gheata Eleganță”
Str. Carol 38. Proprietatea D. Musuris
Găsiți cel mai bogat asortiment de
încălțăminte modernă. — Cele mai re-
duse prețuri, aplicându-se *Curba de*
sacrificiu. — Depozitul produselor
„Red Star” din Belgia al „Sandale-
telor” de plajă: — „Deny” și „Echo”

La ISTANBUL

Constanța - Piața Independenței 19
Singurul magazin asortat cu tot felul de
ARTICOLE ORIENTALE-MARGELARIE-
ARTICOLE de BAE etc.

COVOARE PERSIENE

N. B. Sucursala la Carmen-Sylva în par-
terul vilei CARMEN-SYLVA.

La Techirghiol **Vizitați**
VECHIUL și RENUNITUL RESTAURANT ZORI DE ZI
 Sub conducerea d. St. Stratulescu & Co
 Bucătărie aleasă - Zilnic pescărie
 proaspătă - Grătar special
 Orchestră clasică și Jazz-Band
 Parchet pentru dans
 Deschis toată noaptea

Vizitați Băile Calde
MODERNE
CU VILA CRISTINA
 In centrul stațiunii Techirghiol-Băi
 Confort ultra modern. Parc în curte.
 Apă-Lumină electrică dela uzină proprie

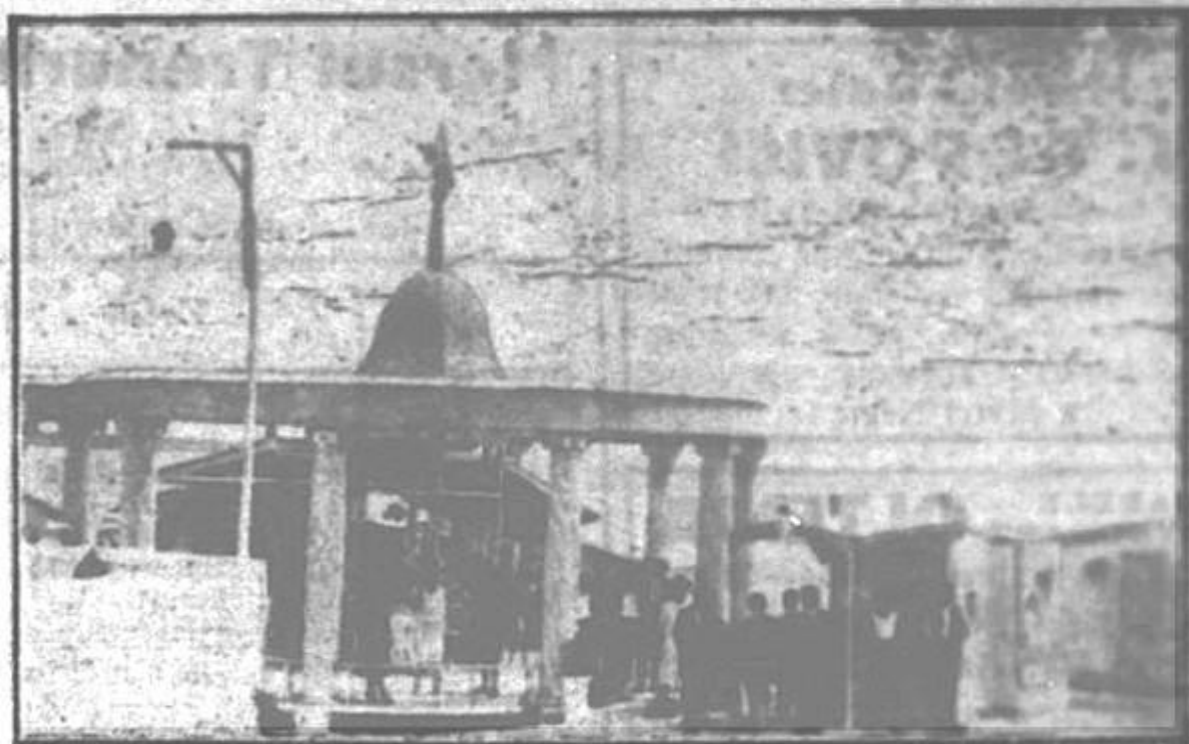
Vizitați Restaurantul
„La Anagnosti“
 Antreprenor **C. Târdea** (fost la Mangalia)
 Vis-a-vis de Sanatoriul Muncii
 In centrul stațiunii Techirghiol
 Bucătărie Națională - Grătar special
 Pescărie proaspătă - Curățenie exemplară
 Diferite vinuri aduse direct dela sursă
Ape Minerale
 Se servește Bere AZUGA
 Orchestra Clasică - Prețuri populare

Concesiunea băilor reci
Direcțiunea: C. M. Georgescu
 In stațiunea balneară Techirghiol-Băi
 Două instalațiuni de băi de Nomol reci in
 partea de Nord și Est a stațiunii
Plaje special amenajate pentru băi de
soare - Costul unei băi cu nomol duș cu
 apă dulce și cearșaf 20 lei de persoană -
 Copii sub 15 ani jumătate preț
 La ambele plaje Bufet bine asortat cu tot
 felul de Băuturi răcoritoare - Serviciul
 prompt și conștient

VIZITAȚI LA TECHIRGHIOI
Restaurantul și Parcul
PALACE
 In piața General DRAGALINA
 (vis-a-vis de Monument)
BUCATARIE INTERNAȚIONALĂ
 Grătar special - Vinuri indigene și străine
 Bere BRAGADIRU. - Orchestră clasică

Fabrică de Brânzeturi
Lăptărie-Restaurant-Bodegă
La CAZINOU COMUNAL
 In centrul stațiunii balneare
TECHIRGHIOI

TIPOGRAFIA
 care lucrează curat și eflin este a
LUCRĂTORILOR ASOCIAȚI
 Str. Mircea No. 5 - Constanța



TECHIRGHIOI - Băile reci de nomol

Medicii balneologi ai stațiunii Techirghiol

Ministerul Muncii, Sănătății și Ocrotirilor Sociale, a confirmat pe următorii medici balneologi ai stațiunii Techirghiol, pentru sezonul anului curent, cari au cabinetele de consultațiuni la vilele indicate in dreptul fiecăruia.

Dr. **I. N. Dona**, la vila „Nora”;
 Dr. **Emil Ghiorghiu**, la vila „Păpușica”;

Dr. **Alex. Sidor**, la vila „Cristina”
 (băile calde Moderne);

Dr. **Mendelsohn**, la sanatoriul **Com. Israelite**;

Dr. **St. Mircea**, la vila „Sorescu”;
 Dr. **I. Tătăranu**, la vila „Dorica”;

Dr. **I. Teodorescu**, la vila „Jana”
 (băile calde Maior Manolescu);

Dr. **N. Ulmeanu**, la vila „dr. N. Ulmeanu”;

Dr. **M. Zissman** la vila „Orezeanu”.

Consumați apa minerală Nora

„CARPATI”
 Cel mai renumit și popular restaurant din stațiunea balneară Techirghiol
 Sub conducerea cunoscuților restauratori **Rosa și Nicu Ionescu**
 (fost la Anagnosti)
 Bucătărie Națională - Grătar special -
 Pescărie proaspătă - Vinuri Superioare
 Bere LUTHER - Onor. vizit. și sunt
 delectați de orchestra Reg. 1 Vânători
 - **Prețuri după timp** -

In stațiunea balneară Techirghiol
 Vizitați vechiul și cunoscutul
 Restaurant **Bodegă și Bărie**
La IONEL incurează lumea
 Bucătărie Națională - Grătar special
 - la prânz și seara -
CIORBĂ DE BURTĂ - TUSLAMA
 Zilnic pește proaspăt - Bere specială -
 Vinuri superioare - Orchestră clasică -
 Deschis la orice oră din noapte
 N. B. Se pînă se come zilnic - Se servește
 mâncări a la minu - Prețuri populare



CARMEN-SYLVA - Marele Hotel MOVILA
 Inchiriază camere cu tot confortul modern și pensiune cu 300, 350 și 400 lei pe săptămână

Marele Hotel C. POPOVICI

In Stațiunea Carmen-Sylva

Cel mai confortabil — Apă curentă
in toate camerele — Băi la toate
etajele — Poziție unică — Parc
splendid — In absoluta apropiere
a Mării Negre

MARELE RESTAURANT OLTENIA

In stațiunea balneară Carmen-Sylva
Sub conducerea d. N. Buia — Suc.
Grădinei „Pariziana“ din București
Situat la malul Mării

Parchet pentru dans — Orchestră
JAZZ-BAND

KELNER-BOYS (opt persoane)

Sub conducerea cunoscutei saxofo-
niste STELLA MARGULIUS

Bucătărie Franceză și Națională
Grătar speci 1 — Zinc Pește proaspăt

La Carmen-Sylva vizitați Noua Via

ALEXI

Pe șoseaua principală vis-a-vis de
Baile Calde. — Camerele mobilate
cu tot confortul Nou și Modern. —
Prețurile modeste

La Parterul Vilei ALEXI se află
instalată renumita

plăcintărie ALEXI MITRU

Unde se servește cea mai delicioasă
plăcintă cu Carne, Brânză și Mere.
Bodegă și Restaurant

La Carmen-Sylva Vizitați

Cunoscutul
Restaurant și Bodegă
„CARPATI“

Situat în centrul stațiunii
Bucătărie Națională și Franceză
Băuturi cizite — Bere Bragadiru
Pescărie proaspătă — Grătar special
Orchestra clasică — Jazz-Band

Hotel D. PANAIT

In centrul stațiunii Carmen-Sylva

Camere cu tot confortul modern

BODEGĂ-RESTAURANT-COFETĂRIE

VIZITATI

FLORARIA SCHMIDT

Constanța, Str. I. C. Brătianu 4
Asortată cu tot felul de flori
naturale și artificiale

bonamente la „REVISTA BĂILOR“

ei 300 pe un an — Pentru autorități
și instituțiuni Lei 600 anual. —

publicațiuni și reclame după tarif.

Mersul Trenurilor

Dela 1 Iulie a. c. a intrat in vigoare noul
mers al trenurilor pe care l-am publicat mai jos.

Plecări din Constanța

No.	Tren	Ora plec.	Plecare la	Ora Sos.
98	Acc.	4.35	Buzău	9.24
912	Pers.	5.15	Bazargic	10.42
904		6.20	București Est.	12.42
96	Acc.	7.10	Buzău	11.20
918		11.18	Buzău	17.55
902		14.13	București Est.	20.42
9102	Mixt	16.35	Fetești	20.28
10	Rapid	19.40	București	23.10
906	Pers.	23.05	„ Est.	5.41

Sosiri la Constanța

No.	Tren	Ora Plec.	Sosire de la	Ora Sos.
911	Pers.	19.30	Bazargic Est.	0.35
905		0.15	București	7.08
9101	Mixt	5.40	Fetești	9.35
9	Rapid	6.45	București	10.16
901	Pers.	7.16	„ Est.	13.55
917		10.50	Buzău	17.25
903		14.30	București Est.	20.16
97	Acc.	15.10	Buzău	20.30
95		16.45	București	20.45

Constanța - Carmen-Sylva

Plecure din Constanța	Sosire la Carmen-S.	Plecure din Carmen-S.	Sosire la Constanța
7.30	8.20	5.00	5.50
10.40	11.30	8.50	9.43
12.50	13.38	12.45	13.35
14.30	15.20	14.20	15.11
16.49	17.40	18.15	19.10
18.26	19.16	20.10	21
21.20	22.10	21.35	22.29
23.45	0.37	22.49	23.40

Eforie - Techirghiol

Plecure din Eforie	Sosire la Techirghiol	Plecure din Techirghiol	Sosire la Eforie
0.36	0.26	4.45	5.05
8.12	8.2	8.7	8.57
11.25	11.45	12.30	12.50
15.15	15.35	18.00	18.20
19.10	19.30	19.55	20.15
23.05	22.25	22.35	22.55

Constanța - Mamaia

Plecure din Constanța	Sosire la Mamaia	Plecure din Mamaia	Sosire la Constanța
6.10	6.41	8	8.31
7.15	7.46	8.35	9.06
8.40	9.11	11.25	11.56
9.30	10.01	12.30	13.01
15.00	15.31	17.35	18.06
16.05	16.36	18.50	19.21

„Vila MAGDA“

Situată în centrul stațiunii C-Sylva
Inchiriază camere mobilate
Cu ziua și cu luna
PREȚURI AVANTAGIOASE

Vizitați LA EFORIE VILA SĂNĂTATEA

In cea mai pitorească poziție
— Intre Mare și Lacul Techirghiol —
Camere mobilate cu tot confortul modern
Restaurant de primul rang — Parc
splendid — Băuturi excelente
— **PARCHET** pentru **DANS**
— Orchestră clasică și Jazz-Band
— **PREȚURI MODERATE**

Marele Restaurant POPOVICI

In stațiunea balneară Carmen-Sylva
Sub conducerea d. T. Dumitrescu
fost antrepr. restaurantului OLTENIA
Cel mai splendid parc la malul Mării
Orchestra clasică și Jazz Band sub
conducerea maestrului PAULLMAN
Cunoscutul discor GION va distra
Onor publicul vizitator
Parchet pentru Dans
Bucătărie Națională și Franceză

Vizitați Restaurantul și Bodegă

„PARCULUI“

C-Sylva — Vis-a-vis de Baile Movila
Sub cond. d-ilor Gh. Fetica și A. Rahău
Restaurant de prim rang — Grătar
special — Pescărie — Băuturi al se —
Ape minerale. Bere Bragadiru și Azuga
Orchestra la prânz și seara

LĂPTĂRIE-BODEGĂ-COFETĂRIE NAȚIONALĂ

In centrul stațiunii Carmen Sylva
(La parterul vilei C-Sylva)
Se servește zilnic dejunuri na-
ționale — Grătar la prânz și seara
Diverse băuturi — Bere BRAGADIRU
Ape minerale — Prețuri foarte populare

VIZITATI

Vila Carmen-Sylva

Proprietatea N. CORDAS din București
Situat în centru stațiunii balneare
CARMEN SYLVA — vis-a-vis — de
BAILE CALDE și PARC. — 5 minute
până la PLAJA MĂREI.

Vila trecând sub o nouă direc-
țiune, toate camerele sunt mobilate
cu tot confortul nou și modern.

La TECHIRGHIOI

Vizitați VILA MARGARETA

Proprietatea C. VASILE (A banezu)
Situată în cea mai pitorească po-
ziție a stațiunii. 34 camere mo-
bilate cu tot confortul modern.
Alături de bilele calde Speranța
Lumină Electrică
Apa potabilă. — Prețuri p pulare
N.B. Transport gratuit dela gară la vilă
cu trăsura No. 10, a proprietarului.